

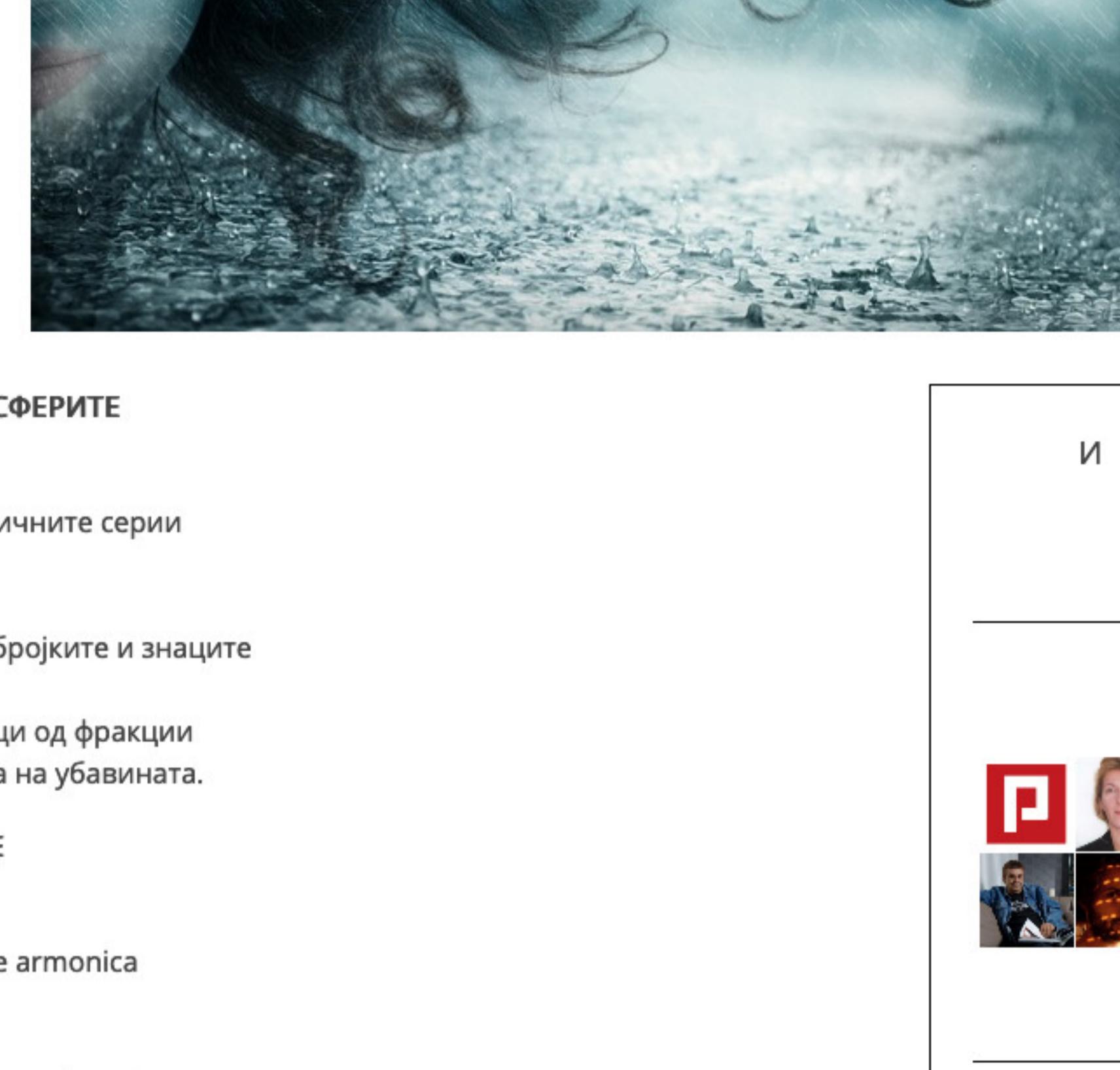


СКОПЈЕ, ГОДИНА XIII, БРОЈ 110-112 / 2020, ЈАНУАРИ-ФЕВРУАРИ-МАРТ

КНИГА НА МЕСЕЦОТ / КНИЖЕВНОСТ / РАСКАЗ / ФИЛМ

БУЛЛАР ГАРАВАЛИЈА / ДВОЈАЗИЧНО / 18/12/2017

БРОЈКИ И СВЕЗДИ



M УЗИКАТА НА СФЕРИТЕ

(Питагора)

Целата тајна на хармоничните серии во урна полна со вода удрана со чекан Патот што трча измеѓу бројките и знаците се спојува во светлина.

Формулa и звук, секвенци од фракции единствената димензија на убавината.

LA MUSICA DELLE SFERE

(Pitagora)

Tutto il segreto della serie armonica nell'urna colma d'acqua percossa dal martello.

La strada che corre tra numeri e note uniti nella luce.

Formula e suono, sequenza di frazioni unica dimensione di bellezza.

EUREKA

(Архимед)

Против сите предрасуди ја сакаше реалноста заводливите иррегуларности на телата

Секоја облinita може да биде исправена секој волумен може да биде (за)чуван

во перфекцијата на коцката

Јасен ти беше законот на спретата во големото и малото

го бараше бесконечното

Злато е неизнаење на мечот

што го дели животот

помеѓу круговите нацртани во песокот.

EUREKA

(Archimede)

Contro ogni pregiudizio amavi la realtà la seducente irregolarità dei corpi.

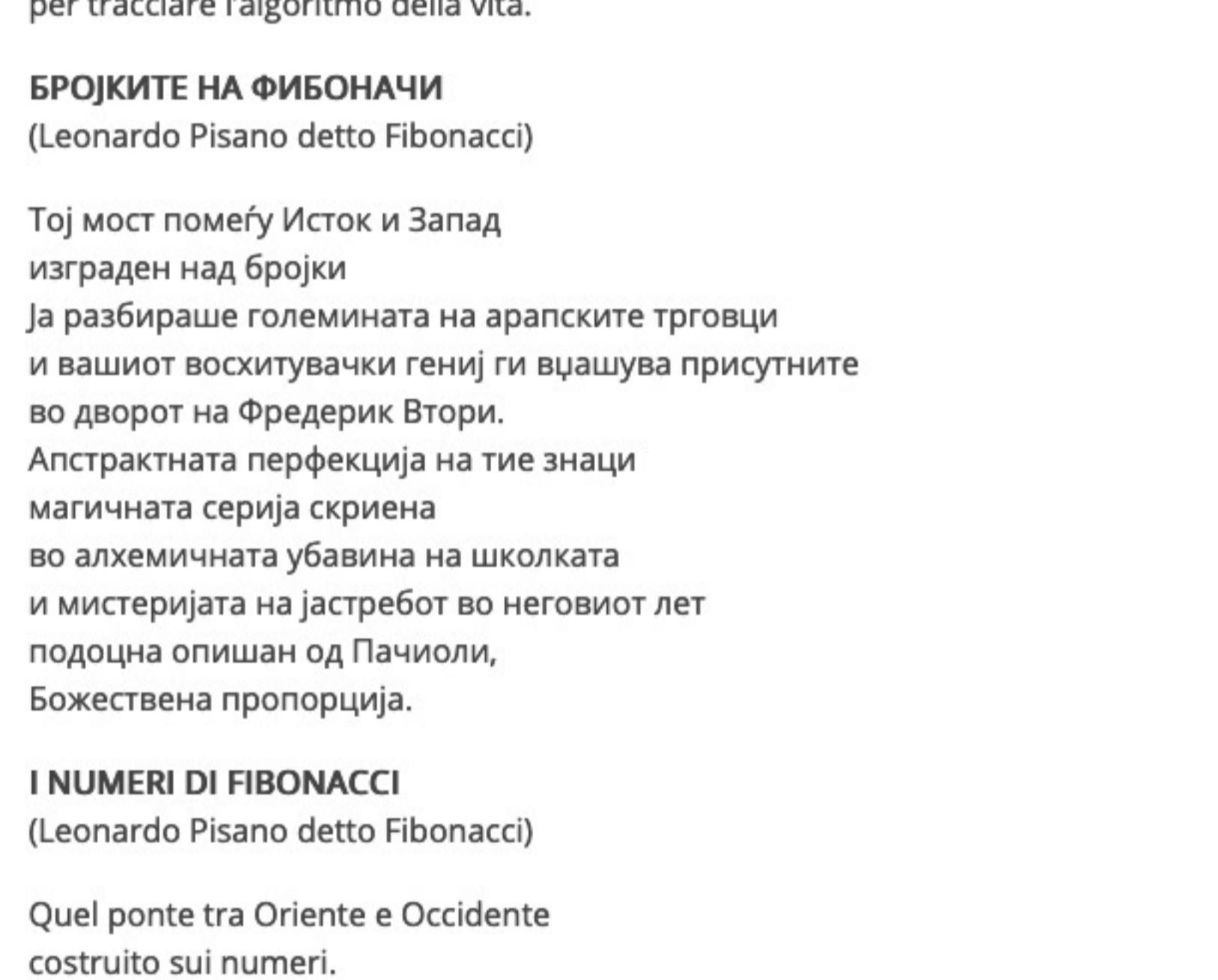
Ogni curva può essere retta

ogni volume custodito nella perfezione del cubo.

Avevi chiare le leggi della leva nel grande è nel piccolo cercavi l'in# nito.

Il male e l'ignoranza della spada che recide la vita

tra cerchi tracciati sulla sabbia.



АЛГОРИТАМ НА ЖИВОТОТ

(Al-Khwarizmi)

Дојде од Корасан антика провинција на Персија Просветлен ум во земјата на Илјада и една нок Знаење од Индија и Арабија во книга од бројки и знаци за да го најде алгоритамот на животот.

L'ALGORITMO DELLA VITA

(Al-Khwarizmi)

Venne dal Khorassan antica provincia di Persia. Fulgida mente nel regno delle Mille e una Notte. Il sapere dall'India all'Arabia in un libro di numeri e di segni per tracciare l'algoritmo della vita.

БРОЈКИТЕ НА ФИБОНАЧИ

(Leonardo Pisano detto Fibonacci)

Тој мост помеѓу Исток и Запад изграден над бројки Ја разбираше големината на арапските трговци и вашиот восхитувачки гениј ги вџашува присутните во дворот на Фредерик Втори. Апстректната перфекција на тие знаци магичната серија скриена во алхемичната убавина на школката и мистеријата на jaстребот во неговиот лет подоцна описан од Пачиоли, Божествена пропорција.

I NUMERI DI FIBONACCI

(Leonardo Pisano detto Fibonacci)

Quel ponte tra Oriente e Occidente costruito sui numeri.

Cavivi la grandezza dei commercianti arabi e il tuo genio stupiva gli astanti alla corte di Federico II.

L'astratta perfezione di quei segni la successione magica nascosta nella bellezza alchemica della conchiglia e l'enigma del falco nel suo volo descritti tempo dopo da Pacioli, divina proporzione.

МИСЛАМ, ЗНАЧИ – СУМ!

Cogito ergo sum (Rene Descartes)

Жедно ја баравте реалноста на универзумот Мисла и Екстензија Концепт и Иницијација чистењето на бројот дава живот на секоја форма. Отпечаток на умот е сигурен метод календоскопска истинта.

COGITO ERGO SUM

(René Descartes)

Cercavi la realtà dell'Universo. Pensiero ed Estensione concetto e intuizione. La pulizia del numero dà vita a ogni forma. È l'orma della mente il metodo possibile il vero opalescente.

Препев: Марта Маркоска



Tags

Број 85

Share on

f FACEBOOK t TWITTER p PINTEREST g GOOGLE + in LINKEDIN e EMAIL

Bio

Latest Posts



Лаура Гаравалија

Лаура Гаравалија е родена во Милано, 1956 година, а денес живее во

Комо. Таа е поет, новинар, професор, основач и претседател на организацијата "La Casa della Poesia di Como".

Исто така е и директор на Интернационалниот поетски фестивал "Европа во верси" (www.europainversi.org) што се одржува секоја година во Комо.

Нејзини книги поезија се: "Frammenti di vita" (Il Filo, 2009); "Farfalle e pietre" (Lietecolle, 2010); "Giury's Award "Aldo Merini - Brunate" 2011; "Correnti ascensionali" (CFR, 2013, на английски, испански и романски). Награда за поезија од Европската академија на науки, уметности и литература 2017; "Numeri e Stelle" (Ed. Ulivo, Balerna, CH на английски, испански и романски). Награда за поезија "Antonio Farina" 2107; Лаура е член на ПЕН клубовите на Италија и Швајцарија. Нејзините поеми се преведени на повеќе јазици и публикувани во многу антологии и книжевни списанија во Италија и пошироко. Гостувала на многу поетски фестивали во Романија, Македонија, Турија, Данска, Германија, Јапонија, Колумбија и други. Таа е член на комисиите за доделувањето на наградите: "Antonio Fogazzaro" и "Европа во верси". Нејзините книги се многукратно наградени. Прочитајте повеќе за

Лаура на: (www.lauragaravaglija.it)

You may also like

© ANTOLOG 2008 / СИТЕ ПРАВА СЕ ЗАДРЖАНИ

BACK TO TOP ▲

ЗА РЕПЕР

РЕПЕР е прв македонски специјализиран месечник за култура и уметност, односно креатија и рекреација, основан во март 2008 година од страна на група македонски писатели и уметници.